



Manuel d'instructions et d'utilisation

(Instruction and user manual/ Manual de instrucciones y uso/
Anleitung und Gebrauchsanweisung/ Manuale d'istruzione e d'uso/
Instructie- en gebruikershandleiding)

Pompe piscine

(Swimming pool pump / Bomba de piscina / Pool-Pumpe /
Pompa per piscina / Zwembadpomp)

Réf 14650/ SPPE200



Importé par Provence Outillage www.werkapro.fr

420, route de Robion 84300 Cavailon France

Tél : 04 90 78 09 61 (Lundi au Vendredi 9 à 17 heures)

(FR) Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit de qualité. Afin de minimiser les risques de blessures par incendie ou choc électrique, nous conseillons vivement à nos clients de prendre quelques précautions de sécurité de base lors de l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous assurer que vous avez bien compris son contenu.

Utilisez toujours une connexion électrique avec mise à la terre et la tension secteur appropriée. Vous trouverez la tension secteur correspondante sur la plaque signalétique. Si vous avez des doutes sur la mise à la terre de la connexion, faites-la vérifier par un professionnel qualifié.

N'utilisez jamais un câble électrique défectueux.

N'inspectez pas la partie électrique du filtre pour bassin sous pression dans un environnement humide ou mouillé ou lorsque vous êtes vous-même mouillé et protégez-la des rayons directs du soleil. Installez cet appareil dans un endroit sûr, de sorte que personne ne puisse marcher sur le câble, tomber ou l'endommager. Veuillez en outre à assurer un refroidissement suffisant par l'air ambiant et à éviter toute accumulation de chaleur. Débranchez la fiche d'alimentation avant de le nettoyer et utilisez uniquement un chiffon humide pour le nettoyage.

La partie électrique de l'appareil ne contient aucune pièce pouvant être inspectée ou réparée par l'utilisateur. Laissez l'entretien, le réglage et la réparation à un personnel technique qualifié.

Caractéristiques

1. Le corps de la pompe, le couvercle de la pompe et la roue sont fabriqués en plastique de haute qualité.
2. Grande sortie, grande hauteur, faible bruit
3. Bonne garniture mécanique et durable.
4. Avec protection contre la surcharge pour assurer un fonctionnement durable
5. Avec des tuyaux d'aspiration et de décharge simples.

Application

Ces pompes à eau sont conçues pour la circulation et la filtration des petites piscines (usage familial), des bassins à remous et des saunas.

Attention

Pour les piscines et les étangs de jardin et dans son cadre, l'utilisation de la pompe n'est autorisée qu'avec un disjoncteur de courant de défaut (30 mA) selon DIN VDE 100 partie 702 06.92. Veuillez adresser toute question à un électricien qualifié.

Gardez une distance de sécurité par rapport à la piscine et fixez la pompe sur une plaque de base stable. Selon la norme VDE, une distance de sécurité de 2 m est respectée.

La pompe est équipée d'un interrupteur de protection du moteur intégré. Nous ne prenons pas en charge la responsabilité des pertes dues à une utilisation inadaptée ou à un montage défectueux. Le câble d'alimentation doit être conforme aux normes CE (2) ou au type H05 I H07 RN-F selon VDE 0620.

Contrôles avant la mise en service

1. S'assurer que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique et de la pompe (voir plaque signalétique) sont adaptées.
2. S'assurer que la rotation de l'arbre de la pompe est libre.
3. Remplir la pompe d'eau pour s'assurer que le corps de la pompe, le panier filtrant, les tuyaux et autres raccords ne fuient pas. Serrez ou desserrez les vis avec les mains, ou des péages si nécessaires.
4. Ouvrez toutes les vannes existantes dans les lignes de pression et d'aspiration et vérifiez que tous les tuyaux sont connectés.
5. Veuillez remplir complètement d'eau le tuyau d'aspiration et le corps de la pompe.

La pompe convient à l'eau propre avec une température maximale de 35°C.

Alimentation électrique

N'utilisez la pompe que sur une prise tripolaire avec un montage 230V/ 50Hz

Pour éviter les longues conduites d'aspiration et les pertes de puissance qui en résultent, la pompe doit être installée au niveau de la nappe phréatique ou sous le niveau de l'eau. Il est possible de monter la pompe au sol. Veuillez utiliser les trous prévus dans la plaque de base pour installer la pompe sur une surface plane. Les pompes doivent être placées dans un endroit bien ventilé, sec et à l'abri des inondations.

Installer les tuyaux

Le tuyau d'aspiration doit être résistant à la basse pression. Veuillez l'installer à au moins 30 cm en dessous du niveau de l'eau. Ceci est nécessaire pour éviter la formation de vortex et par ce biais l'entrée d'air dans le système.

Les raccords de tuyaux doivent être 100% étanches à l'air. Les coudes et la pose ondulée des tuyaux doivent être évités si possible. La ligne d'aspiration doit présenter une descente minimale de 2% sur toute sa longueur, afin qu'il ne reste pas d'air dans le système.

Pour le tuyau de pression, il faut utiliser un diamètre au moins aussi grand que le diamètre du joint de pression.

Les tuyaux ne doivent pas reposer sur la pompe. Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés, afin que la pompe n'entre pas en contact avec l'humidité. La pompe pourrait être endommagée par l'eau !

Démarrage

- **Fill** Remplissez la pompe d'eau pour vous assurer que le corps de la pompe, le panier filtrant, les tuyaux et autres raccords ne fuient pas. Serrez ou desserrez les vis avec les mains, ou des péages si nécessaires.
- Ouvrez toutes les vannes existantes dans les lignes de pression et d'aspiration et vérifiez que tous les tuyaux sont connectés.
- Remplissez complètement d'eau le tuyau d'aspiration et le corps de la pompe.
- Branchez la pompe et vérifiez que l'eau circule.
- Si la pompe est utilisée au-dessus du niveau d'eau de la piscine, vous devez utiliser un clapet de pied au niveau du tuyau d'aspiration pour éviter que l'eau ne retourne dans la piscine lorsque vous n'utilisez pas la pompe.

Interrupteur de la pompe, lorsque le moteur ne démarre pas ou que l'eau n'est pas promue. Dans ce cas, vérifiez si quelque chose bloque l'écoulement de l'eau.

- Ne faites pas fonctionner la pompe sans eau dans le corps de la pompe. Cela endommagerait la garniture mécanique et dans ce cas, la pompe fuirait. Ne travaillez pas sur la pompe lorsqu'elle est en marche !
- Si vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas mentionnés dans le manuel ou que vous ne pouvez pas expliquer, veuillez contacter un expert.

Entretien

Nos pompes électriques ne nécessitent aucun entretien particulier. Veuillez nettoyer régulièrement le bac à impuretés. Pendant la saison froide, et lors d'un arrêt prolongé de la pompe, le corps de la pompe doit être vidé. Nettoyez soigneusement la pompe avec de l'eau du robinet afin d'éliminer tous les résidus de chlore et autres produits de piscine. Si vous ne nettoyez pas la pompe à fond, vous risquez d'endommager le joint d'étanchéité et de provoquer des fuites lorsque vous réutiliserez la pompe.

Spécifications

Article	Tension	Puissance	HMAX	QMAX
14650/SPPE200	230V/50HZ	1200W	17M	450L /MIN

(EN) Introduction

Thank you for purchasing this quality product. To minimize the risk of injury by means of fire or electric shock we urge that our clients take some basic safety precautions when using this device. Please read the operation instructions carefully and make sure you have understood its content.

Always use a grounded power connection with the appropriate mains voltage. You can find the corresponding mains voltage on the type plate. If you have any doubts about the connection being grounded, have it checked by a qualified professional.

Never use a faulty electric cable.

Do not inspect the electrical part of the pressure pond filter in a wet or damp environment or when you are wet yourself and protect it from direct sunlight. Install this device in a safe location so that nobody can step on the cable, fall over or damage it. Make sure additionally you provide sufficient cooling through the ambient air and avoid heat accumulation. Disconnect the power plug before cleaning it and use only a damp cloth for cleaning.

The electric part of the device contains no parts that can be inspected or serviced by the user. Leave the maintenance, adjustment and repair to qualified technical personnel.

Features

1. Pump body, pump cover and impeller are made of high quality plastic
2. Big outlet, high lift, low noise
3. Good mechanical seal and durable.
4. With over load protection to ensure long lasting working
5. With simple suction and discharge pipes.

Application

These water pumps are designed for the circulation and filtration of the small swimming pools (family use), whirl pools and Sauna pools.

Caution

For swimming pools and garden ponds and in its scope the use of the pump is only permitted with fault current circuit breaker (30 mA) according to DIN VDE 100 part 702 06.92. Please address any questions to a qualified electrician.

Keep a safe distance to the pool and fix the pump on a stable base plate. According to VDE standard is observed a safety distance of 2 m.

The pump has a built-in motor protection switch. We do not take over any liability for losses through unsuitable use or faulty assembly. The power cable must be conforming to EC standards (2) or the type H05 I H07 RN-F according to VDE 0620.

Checks before startup

1. Make sure that the voltage and frequency of power supply and pump (see nameplate) are suitable.
2. Make sure that the rotation of the pump shaft is free
3. Fill the pump with water to make sure that the pump body, filter basket, pipes and other connectors are not leaking. Tighten or loose the screws with hands, or tolls if necessary.
4. Open any existing valves in pressure and suction lines and check that all hoses are connected
5. Please fill the suction pipe and the pump body completely with water.

The pump is suitable for clean water with a temperature of max.35°C.

Power Supply

Use the pump only on a three-pole socket with 230V/ 50Hz mounting

To avoid long suction lines and the resulting power losses the pump should be installed at the level of the water table or below the water level. It is possible to assemble the pump to the ground. Please use the provided holes in the base plate to install the pump on a flat surface. The pumps shall be placed in a well ventilated, dry and flood-proof place.

Install the hoses

The suction hose must be low pressure resistant. Please install it at least 30 cm below the water level. This is necessary to avoid vortex formation and through this caused air inlet in the system.

The pipe connections must be 1 00% airtight. Pipe bends and a wavy laying of the hoses have to be avoided if possible. The sucking line should show a minimum descent of 2% on her complete length, so that no air can remain in the system.

For the pressure hose you should use a diameter as least as big as the diameter of pressure joint.

The hoses may not lay on the pump. Make sure that all connections are tight, so that the pump does not come in contact with moisture. The pump could be damaged through water!

Startup

- Fill the pump with water to make sure that the pump body, filter basket, pipes and other connectors are not leaking. Tighten or loose the screws with hands, or tolls if necessary.
- Open any existing valves in pressure and suction lines and check that all hoses are connected
- Please fill the suction pipe and the pump body completely with water.
- Plug in the pump and check that the water pump circulates.
- If the pump is used above the water level of the pool, you have to use a foot valve at the suction hose to avoid that the water runs back in the pool when you do not use the pump.

Switch of the pump, when the engine does not start or not water is promoted. In this case check if something is blocking the water flow.

- Do not run the pump without water in the pump body. This would damage the mechanical seal and in this case the pump would leaking. Please do not work on the pump while the pump is running!
- If you have any problems which are not mentioned in the manual or which you could not explain, please contact an expert.

Maintenance

Our electric pumps require no special maintenance. Please clean regularly the dirt container. During the cold season, and at longer shut-down of the pump the pump body should be emptied. Please clean the pump thoroughly with clean tap water to remove all residues of chlorine and other pool stuff. If you do not clean the pump thoroughly this could damage the seal and causes leaks when you use the pump again.

Specification

Item	Voltage	Power	HMAX	QMAX
14650/SPPE200	230V/50HZ	1200W	17M	450L /MIN

(ES) Introducción

Gracias por adquirir este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones por incendio o descarga eléctrica, instamos a nuestros clientes a tomar algunas precauciones básicas de seguridad cuando utilicen este aparato. Lea atentamente las instrucciones de uso y asegúrese de haber comprendido su contenido.

Utilice siempre una conexión a tierra con la tensión de red adecuada. Encontrará la tensión de red correspondiente en la placa de características. Si tiene dudas sobre la conexión a tierra, hágala revisar por un profesional cualificado.

No utilice nunca un cable eléctrico defectuoso.

No inspeccione la parte eléctrica del filtro de estanque a presión en un entorno húmedo o mojado o cuando usted mismo esté mojado y protéjalo de la luz solar directa. Instale este aparato en un lugar seguro para que nadie pueda pisar el cable, caerse o dañarlo. Asegúrese adicionalmente de que proporciona suficiente refrigeración a través del aire ambiente y evite la acumulación de calor. Desconecte el enchufe antes de limpiarlo y utilice sólo un paño húmedo para limpiarlo.

La parte eléctrica del aparato no contiene piezas que puedan ser inspeccionadas o reparadas por el usuario. Deje el mantenimiento, ajuste y reparación en manos de personal técnico cualificado.

Características

1. El cuerpo de la bomba, la tapa de la bomba y el impulsor son de plástico de alta calidad
2. Gran salida, gran elevación, poco ruido
3. Buen cierre mecánico y duradero
4. Con protección contra sobrecarga para garantizar un funcionamiento duradero
5. Con tuberías de succión y descarga sencillas.

Aplicación

Estas bombas de agua están diseñadas para la circulación y filtración de pequeñas piscinas (uso familiar), piscinas de hidromasaje y piscinas de sauna.

Precaución

Para piscinas y estanques de jardín y en su ámbito de aplicación el uso de la bomba sólo está permitido con disyuntor de corriente de defecto (30 mA) según DIN VDE 100 parte 702 06.92. En caso de dudas, diríjase a un electricista cualificado.

Mantenga una distancia segura a la piscina y fije la bomba sobre una placa base estable. Según la norma VDE se observa una distancia de seguridad de 2 m.

La bomba lleva incorporado un interruptor de protección del motor. No asumimos ninguna responsabilidad por pérdidas debidas a un uso inadecuado o un montaje defectuoso. El cable de alimentación debe ser conforme a las normas CE (2) o del tipo H05 I H07 RN-F según VDE 0620.

Comprobaciones antes de la puesta en marcha

1. Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de la fuente de alimentación y de la bomba (consulte la placa de características) son adecuados.
2. Asegúrese de que el eje de la bomba gira libremente.
3. Llene la bomba con agua para asegurarse de que el cuerpo de la bomba, la cesta del filtro, las tuberías y otros conectores no tienen fugas. Apriete o afloje los tornillos con las manos, o con peines si es necesario.
4. Abra las válvulas existentes en las tuberías de presión y aspiración y compruebe que todas las mangueras están conectadas
5. Llene completamente de agua la tubería de aspiración y el cuerpo de la bomba.

La bomba es adecuada para agua limpia a una temperatura máxima de 35°C.

Suministro eléctrico

Utilice la bomba únicamente en una toma de corriente tripolar con montaje de 230 V/ 50 Hz.

Para evitar largos conductos de aspiración y las consiguientes pérdidas de potencia, la bomba debe instalarse al nivel de la capa freática o por debajo del nivel del agua. Es posible montar la bomba en el suelo. Utilice los orificios previstos en la placa base para instalar la bomba en una superficie plana. Las bombas se colocarán en un lugar bien ventilado, seco y a prueba de inundaciones.

Instale las mangueras

La manguera de aspiración debe ser resistente a la baja presión. Instálela al menos 30 cm por debajo del nivel del agua. Esto es necesario para evitar la formación de vórtices y por esta causa la entrada de aire en el sistema.

Las conexiones de las tuberías deben ser herméticas al 100%. En la medida de lo posible, deben evitarse las curvas en las tuberías y el tendido ondulado de las mangueras. La línea de aspiración debe mostrar un descenso mínimo del 2% en toda su longitud, para que no pueda quedar aire en el sistema.

Para la manguera de presión se debe utilizar un diámetro al menos tan grande como el diámetro de la junta de presión.

Las mangueras no deben apoyarse sobre la bomba. Asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas, para que la bomba no entre en contacto con la humedad. La bomba podría resultar dañada por el agua.

Puesta en marcha

- Llene la bomba con agua para asegurarse de que el cuerpo de la bomba, la cesta del filtro, las tuberías y otros conectores no tienen fugas. Apriete o afloje los tornillos con las manos o con peines si es necesario.
- Abra las válvulas existentes en las tuberías de presión y aspiración y compruebe que todas las mangueras están conectadas
- Llene completamente de agua la tubería de aspiración y el cuerpo de la bomba.
- Enchufe la bomba y compruebe que circula agua.
- Si la bomba se utiliza por encima del nivel del agua de la piscina, debe utilizar una válvula de pie en el tubo de aspiración para evitar que el agua vuelva a la piscina cuando no utilice la bomba.

Interruptor de la bomba, cuando el motor no arranca o no se promueve el agua. En este caso compruebe si algo está bloqueando el flujo de agua.

- No haga funcionar la bomba sin agua en el cuerpo de la bomba. Esto dañaría el cierre mecánico y en este caso la bomba tendría fugas. No trabaje en la bomba mientras esté en funcionamiento.
- Si tiene algún problema que no se mencione en el manual o que no pueda explicar, póngase en contacto con un experto.

Mantenimiento

Nuestras electrobombas no requieren ningún mantenimiento especial. Limpie regularmente el depósito de suciedad. Durante la estación fría y cuando la bomba se apague por más tiempo, el cuerpo de la bomba debe vaciarse. Limpie la bomba a fondo con agua limpia del grifo para eliminar todos los residuos de cloro y otros productos de la piscina. Si no limpia la bomba a fondo, podría dañar la junta y provocar fugas cuando vuelva a utilizar la bomba.

Especificaciones

Artículo	Tensión	Potencia	HMAX	QMAX
14650/SPPE200	230V/50HZ	1200W	17M	450L /MIN

(DE) Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt entschieden haben. Um das Risiko von Verletzungen durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren, bitten wir unsere Kunden dringend, einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung dieses Geräts zu treffen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie deren Inhalt verstanden haben. Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der entsprechenden Netzspannung. Die entsprechende Netzspannung finden Sie auf dem Typenschild. Wenn Sie Zweifel an der Erdung des Anschlusses haben, lassen Sie ihn von einem Fachmann überprüfen.

Verwenden Sie niemals ein defektes Stromkabel.

Prüfen Sie den elektrischen Teil des Druckteichfilters nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung oder wenn Sie selbst nass sind und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung. Installieren Sie das Gerät an einem sicheren Ort, so dass niemand auf das Kabel treten, umfallen oder es beschädigen kann. Sorgen Sie zusätzlich für eine ausreichende Kühlung durch die Umgebungsluft und vermeiden Sie einen Hitzestau. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen, und verwenden Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch.

Der elektrische Teil des Geräts enthält keine Teile, die vom Benutzer überprüft oder gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung, Einstellung und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal.

Merkmale

1. Pumpenkörper, Pumpendeckel und Laufrad sind aus hochwertigem Kunststoff gefertigt
2. Großer Auslass, hoher Hub, geräuscharm
3. Gute mechanische Dichtung und langlebig.
4. Mit Überlastungsschutz, um eine lange Betriebsdauer zu gewährleisten
5. Mit einfachen Saug- und Druckleitungen.

Anwendung

Diese Wasserpumpen sind für die Umwälzung und Filtration von kleinen Schwimmbädern (Familienbetrieb), Whirlpools und Saunapools bestimmt.

Achtung

Für Schwimmbäder und Gartenteiche und in deren Bereich ist der Einsatz der Pumpe nur mit Fehlerstromschutzschalter (30 mA) nach DIN VDE 100 Teil 702 06.92 zulässig. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an eine Elektrofachkraft.

Halten Sie einen Sicherheitsabstand zum Becken ein und befestigen Sie die Pumpe auf einer stabilen Grundplatte. Nach VDE-Norm ist ein Sicherheitsabstand von 2 m einzuhalten.

Die Pumpe hat einen eingebauten Motorschutzschalter. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder fehlerhafte Montage. Das Netzkabel muss der EG-Norm (2) oder dem Typ H05 I H07 RN-F nach VDE 0620 entsprechen.

Kontrollen vor der Inbetriebnahme

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung und Frequenz der Stromversorgung und der Pumpe (siehe Typenschild) geeignet sind.
2. Stellen Sie sicher, dass sich die Pumpenwelle frei drehen kann.
3. Füllen Sie die Pumpe mit Wasser, um sicherzustellen, dass das Pumpengehäuse, der Filterkorb, die Leitungen und andere Anschlüsse nicht undicht sind. Ziehen Sie die Schrauben ggf. mit der Hand oder einem Werkzeug an.
4. Öffnen Sie eventuell vorhandene Ventile in Druck- und Saugleitungen und prüfen Sie, ob alle Schläuche angeschlossen sind
5. Bitte füllen Sie die Saugleitung und das Pumpengehäuse vollständig mit Wasser.

Die Pumpe ist für sauberes Wasser mit einer Temperatur von max.35°C geeignet.

Stromanschluss

Verwenden Sie die Pumpe nur an einer dreipoligen Steckdose mit 230V/ 50Hz Anschluss

Um lange Saugleitungen und die daraus resultierenden Leistungsverluste zu vermeiden, sollte die Pumpe auf Höhe des Grundwasserspiegels oder unterhalb des Wasserspiegels installiert werden. Es ist möglich, die Pumpe auf dem Boden zu montieren. Bitte nutzen Sie die vorgesehenen Löcher in der Grundplatte, um die Pumpe auf einer ebenen Fläche zu installieren. Die Pumpen müssen an einem gut belüfteten, trockenen und überflutungssicheren Ort aufgestellt werden.

Installieren Sie die Schläuche

Der Saugschlauch muss niederdruckbeständig sein. Bitte verlegen Sie ihn mindestens 30 cm unter dem Wasserspiegel. Dies ist notwendig, um Wirbelbildung und dadurch bedingten Lufteintrag in das System zu vermeiden.

Die Rohrverbindungen müssen zu 100% luftdicht sein. Rohrbögen und eine wellenförmige Verlegung der Schläuche sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Die Ansaugleitung sollte auf ihrer gesamten Länge ein Mindestgefälle von 2% aufweisen, damit keine Luft im System verbleiben kann.

Für den Druckschlauch sollten Sie einen Durchmesser verwenden, der mindestens

so groß ist wie der Durchmesser des Druckstutzens.

Die Schläuche dürfen nicht auf der Pumpe aufliegen. Achten Sie darauf, dass alle Anschlüsse dicht sind, damit die Pumpe nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommt. Die Pumpe könnte durch Wasser beschädigt werden!

Inbetriebnahme

- Füllen Sie die Pumpe mit Wasser, um sicherzustellen, dass das Pumpengehäuse, der Filterkorb, die Leitungen und andere Anschlüsse nicht undicht sind. Ziehen Sie die Schrauben mit der Hand an oder lösen Sie sie, wenn nötig, mit einem Werkzeug.
- Öffnen Sie eventuell vorhandene Ventile in Druck- und Saugleitungen und prüfen Sie, ob alle Schläuche angeschlossen sind.
- Füllen Sie bitte die Saugleitung und das Pumpengehäuse vollständig mit Wasser.
- Schließen Sie die Pumpe an und prüfen Sie, ob die Wasserpumpe zirkuliert.
- Wenn die Pumpe oberhalb des Wasserspiegels des Schwimmbeckens eingesetzt wird, müssen Sie ein Fußventil am Saugschlauch verwenden, um zu verhindern, dass das Wasser in das Schwimmbecken zurückläuft, wenn Sie die Pumpe nicht benutzen.

Schalter der Pumpe, wenn der Motor nicht anspringt oder kein Wasser gefördert wird. Prüfen Sie in diesem Fall, ob etwas den Wasserdurchfluss blockiert.

- Lassen Sie die Pumpe nicht ohne Wasser im Pumpengehäuse laufen. Dies würde die Gleitringdichtung beschädigen und in diesem Fall würde die Pumpe undicht werden. Bitte arbeiten Sie nicht an der Pumpe, während sie läuft!
- Wenn Sie Probleme haben, die nicht in der Anleitung erwähnt sind oder die Sie sich nicht erklären können, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

Wartung

Unsere elektrischen Pumpen benötigen keine besondere Wartung. Bitte reinigen Sie regelmäßig den Schmutzbehälter. In der kalten Jahreszeit und bei längerem Stillstand der Pumpe sollte der Pumpenkörper entleert werden. Bitte reinigen Sie die Pumpe gründlich mit sauberem Leitungswasser, um alle Rückstände von Chlor und anderen Schwimmbadmitteln zu entfernen. Wenn Sie die Pumpe nicht gründlich reinigen, könnte dies die Dichtung beschädigen und zu Undichtigkeiten führen, wenn Sie die Pumpe wieder benutzen.

Technische Daten

Artikel	Spannung	Leistung	HMAX	QMAX
14650/SPPE200	230V/50HZ	1200W	17M	450L /MIN

(IT) Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni dovute a incendi o scosse elettriche, invitiamo i nostri clienti ad adottare alcune precauzioni di base per la sicurezza durante l'utilizzo di questo dispositivo. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e assicurarsi di averne compreso il contenuto.

Utilizzare sempre un collegamento di alimentazione con messa a terra e con la tensione di rete appropriata. La tensione di rete corrispondente è riportata sulla targhetta. In caso di dubbi sulla messa a terra del collegamento, farlo controllare da un professionista qualificato.

Non utilizzare mai un cavo elettrico difettoso.

Non ispezionare la parte elettrica del filtro per laghetti in pressione in ambienti umidi o bagnati e proteggerla dalla luce solare diretta. Installare il dispositivo in un luogo sicuro, in modo che nessuno possa calpestare il cavo, cadere o danneggiarlo. Assicurarsi inoltre di garantire un raffreddamento sufficiente attraverso l'aria ambiente ed evitare l'accumulo di calore. Scollegare la spina di alimentazione prima di pulire il dispositivo e utilizzare solo un panno umido per la pulizia.

La parte elettrica del dispositivo non contiene parti che possono essere ispezionate o riparate dall'utente. Affidare la manutenzione, la regolazione e la riparazione a personale tecnico qualificato.

Caratteristiche

1. Il corpo della pompa, il coperchio e la girante sono realizzati in plastica di alta qualità.
2. Grande uscita, elevata portanza, bassa rumorosità
3. Buona tenuta meccanica e lunga durata.
4. Con protezione da sovraccarico per garantire un funzionamento duraturo
5. Con tubi di aspirazione e scarico semplici.

Applicazione

Queste pompe per acqua sono progettate per la circolazione e la filtrazione di piccole piscine (uso familiare), piscine a gorgogliamento e piscine per sauna.

Attenzione

Per le piscine e i laghetti da giardino e nel loro ambito di applicazione, l'uso della pompa è consentito solo con un interruttore di corrente di guasto (30 mA) secondo la norma DIN VDE 100 parte 702 06.92. Per qualsiasi domanda rivolgersi a un elettricista qualificato.

Mantenere una distanza di sicurezza dalla piscina e fissare la pompa su una base stabile. In base alla norma VDE, è necessario rispettare una distanza di sicurezza di 2 m.

La pompa è dotata di un interruttore di protezione del motore incorporato. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per perdite dovute a un uso inadeguato o a un montaggio difettoso. Il cavo di alimentazione deve essere conforme alle norme CE (2) o al tipo H05 I H07 RN-F secondo VDE 0620.

Controlli prima della messa in servizio

1. Verificare che la tensione e la frequenza dell'alimentazione e della pompa (vedere la targhetta) siano adeguate.
2. Assicurarsi che la rotazione dell'albero della pompa sia libera.
3. Riempire la pompa con acqua per verificare che il corpo della pompa, il cestello del filtro, i tubi e gli altri connettori non presentino perdite. Stringere o allentare le viti con le mani o con i pedali, se necessario.
4. Aprire le valvole esistenti nelle linee di pressione e di aspirazione e controllare che tutti i tubi siano collegati.
5. Riempire completamente d'acqua il tubo di aspirazione e il corpo della pompa.

La pompa è adatta per acqua pulita con una temperatura massima di 35°C.

Alimentazione

Utilizzare la pompa solo su una presa tripolare con montaggio a 230V/ 50Hz.

Per evitare lunghe linee di aspirazione e le conseguenti perdite di potenza, la pompa deve essere installata al livello della falda freatica o sotto il livello dell'acqua. È possibile montare la pompa a terra. Per installare la pompa su una superficie piana, utilizzare i fori forniti nella piastra di base. Le pompe devono essere collocate in un luogo ben ventilato, asciutto e a prova di allagamento.

Installazione dei tubi flessibili

Il tubo di aspirazione deve essere resistente alla bassa pressione. Installarlo ad almeno 30 cm sotto il livello dell'acqua. Ciò è necessario per evitare la formazione di vortici e l'ingresso di aria nel sistema.

Le connessioni dei tubi devono essere ermetiche al 100%. Le curve dei tubi e la posa ondulata dei tubi devono essere evitate se possibile. La linea di aspirazione deve presentare una discesa minima del 2% su tutta la sua lunghezza, in modo che non rimanga aria nel sistema.

Per il tubo di pressione si deve utilizzare un diametro almeno pari a quello del giunto di pressione.

I tubi non devono poggiare sulla pompa. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano a tenuta, in modo che la pompa non venga a contatto con l'umidità. La pompa potrebbe essere danneggiata dall'acqua!

Avviamento

- Riempire la pompa con acqua per verificare che il corpo della pompa, il cestello del filtro, i tubi e gli altri connettori non presentino perdite. Se necessario, stringere o allentare le viti con le mani o con i pedali.
- Aprire le valvole esistenti nelle linee di pressione e di aspirazione e controllare che tutti i tubi siano collegati.
- Riempire completamente d'acqua il tubo di aspirazione e il corpo della pompa.
- Collegare la pompa e verificare che l'acqua circoli.
- Se la pompa viene utilizzata sopra il livello dell'acqua della piscina, è necessario utilizzare una valvola di fondo sul tubo di aspirazione per evitare che l'acqua ritorni nella piscina quando non si utilizza la pompa.

Interruttore della pompa, quando il motore non si avvia o non viene promossa l'acqua. In questo caso, verificare se qualcosa blocca il flusso dell'acqua.

- Non far funzionare la pompa senza acqua nel corpo pompa. Ciò danneggerebbe la tenuta meccanica e in questo caso la pompa perderebbe. Non intervenire sulla pompa mentre questa è in funzione!
- Se si verificano problemi che non sono menzionati nel manuale o che non possono essere spiegati, contattare un esperto.

Manutenzione

Le nostre elettropompe non richiedono una manutenzione particolare. Si prega di pulire regolarmente il contenitore dello sporco. Durante la stagione fredda e quando la pompa viene spenta più a lungo, il corpo della pompa deve essere svuotato. Pulire accuratamente la pompa con acqua di rubinetto pulita per rimuovere tutti i residui di cloro e di altri elementi della piscina. Se non si pulisce accuratamente la pompa, si potrebbe danneggiare la guarnizione e causare perdite quando si utilizza nuovamente la pompa.

Specifiche tecniche

Articolo	Tensione	Potenza	HMAX	QMAX
14650/SPPE200	230V/50HZ	1200W	17M	450L /MIN

(NL) Inleiding

Wij danken u voor de aankoop van dit kwaliteitsproduct. Om het risico van letsel door middel van brand of elektrische schokken te minimaliseren, verzoeken wij onze klanten dringend enkele elementaire veiligheidsmaatregelen te nemen bij het gebruik van dit apparaat. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de inhoud ervan begrijpt.

Gebruik altijd een geaarde stroomaansluiting met de juiste netspanning. U vindt de betreffende netspanning op het typeplaatje. Als u twijfelt of de aansluiting geaard is, laat deze dan controleren door een gekwalificeerde vakman.

Gebruik nooit een defecte elektrische kabel.

Controleer het elektrische gedeelte van het drukvijverfilter niet in een natte of vochtige omgeving of wanneer u zelf nat bent en bescherm het tegen direct zonlicht. Installeer dit apparaat op een veilige plaats zodat niemand op de kabel kan stappen, erover kan vallen of deze kan beschadigen. Zorg bovendien voor voldoende koeling door de omgevingslucht en voorkom warmteophoping. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en gebruik voor het schoonmaken alleen een vochtige doek.

Het elektrische gedeelte van het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker geïnspecteerd of onderhouden kunnen worden. Laat onderhoud, afstelling en reparatie over aan gekwalificeerd technisch personeel.

Kenmerken

1. Pomphuis, pompdeksel en waaier zijn gemaakt van hoogwaardig kunststof
2. Grote uitlaat, hoge lift, laag geluidsniveau
3. Goede mechanische afdichting en duurzaam.
4. Met overbelastingsbescherming om het langdurige werken te verzekeren
5. Met eenvoudige zuig- en afvoerleidingen.

Toepassing

Deze waterpompen worden ontworpen voor de omloop en de filtratie van de kleine zwembaden (familiegebruik), wervelbaden en Saunabaden.

Let op

Bij zwembaden en tuinvijvers is het gebruik van de pomp alleen toegestaan met foutstroombeveiliging (30 mA) volgens DIN VDE 100 deel 702 06.92. Voor vragen kunt u terecht bij een erkend elektricien.

Houd een veilige afstand tot het zwembad en bevestig de pomp op een stabiele bodemplaat. Volgens de VDE-norm wordt een veiligheidsafstand van 2 m in acht

genomen.

De pomp heeft een ingebouwde motorbeveiligingsschakelaar. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade door ondeskundig gebruik of foutieve montage. De voedingskabel moet voldoen aan de EG-normen (2) of van het type H05 I H07 RN-F volgens VDE 0620.

Controles vóór de inbedrijfstelling

1. Controleer of spanning en frequentie van voeding en pomp (zie typeplaatje) geschikt zijn.
2. Controleer of de pompas vrij kan draaien.
3. Vul de pomp met water om er zeker van te zijn dat het pomphuis, de filterkorf, de leidingen en andere aansluitingen niet lekken. Draai de schroeven vast of los met de handen of tollen indien nodig.
4. Open eventueel aanwezige kleppen in druk- en zuigleidingen en controleer of alle slangen zijn aangesloten
5. Vul de zuigleiding en het pomphuis volledig met water.

De pomp is geschikt voor schoon water met een temperatuur van max.35°C.

Stroomvoorziening

Gebruik de pomp alleen op een driepolig stopcontact met 230V/ 50Hz montage.

Om lange aanzuigleidingen en de daaruit voortvloeiende vermogensverliezen te vermijden moet de pomp op het niveau van de waterspiegel of onder het waterniveau worden geïnstalleerd. Het is mogelijk de pomp op de grond te monteren. Gebruik de voorziene gaten in de bodemplaat om de pomp op een vlakke ondergrond te installeren. De pompen moeten op een goed geventileerde, droge en overstromingsbestendige plaats worden geplaatst.

De slangen installeren

De zuigslang moet bestand zijn tegen lage druk. Installeer hem minstens 30 cm onder het waterniveau. Dit is nodig om wervelvorming en daardoor luchttoevoer in het systeem te voorkomen.

De buisverbindingen moeten 100% luchtdicht zijn. Buisbochten en een golvende ligging van de slangen moeten indien mogelijk worden vermeden. De zuigleiding moet over de gehele lengte een minimumdaling van 2% vertonen, zodat er geen lucht in het systeem kan achterblijven.

Voor de drukslang moet u een diameter gebruiken die minstens even groot is als de diameter van de drukverbinding.

De slangen mogen niet op de pomp liggen. Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten, zodat de pomp niet met vocht in aanraking komt. De pomp zou door water beschadigd kunnen worden!

Opstarten

- Vul de pomp met water om te controleren of het pomphuis, de filterkorf, de leidingen en andere aansluitingen niet lekken. Draai de schroeven vast of los met de handen of tollen indien nodig.
- Open eventueel aanwezige kleppen in druk- en zuigleidingen en controleer of alle slangen zijn aangesloten.
- Vul de zuigleiding en het pomphuis volledig met water.
- Sluit de pomp aan en controleer of de waterpomp circuleert.
- Als de pomp boven het waterniveau van het zwembad wordt gebruikt, moet u een voetklep aan de zuigslang gebruiken om te voorkomen dat het water terugloopt in het zwembad wanneer u de pomp niet gebruikt.

Schakelaar van de pomp, als de motor niet start of geen water krijgt. Controleer in dat geval of iets de watertoevoer blokkeert.

- Laat de pomp niet draaien zonder water in het pomphuis. Dit zou de mechanische afdichting beschadigen en in dat geval zou de pomp gaan lekken. Werk niet aan de pomp terwijl deze draait!
- Bij problemen die niet in de handleiding staan of die u niet kunt verklaren, neem dan contact op met een deskundige.

Onderhoud

Onze elektrische pompen vereisen geen speciaal onderhoud. Maak het vuilreservoir regelmatig schoon. Tijdens het koude seizoen en bij langere stilstand van de pomp moet het pomphuis worden gelegegd. Reinig de pomp grondig met schoon leidingwater om alle chloorresten en andere zwembadstoffen te verwijderen. Als u de pomp niet grondig reinigt, kan dit de afdichting beschadigen en lekkage veroorzaken wanneer u de pomp opnieuw gebruikt.

Specificatie

Item	Spanning	Vermogen	HMAX	QMAX
14650/SPPE200	230V/50HZ	1200W	17M	450L /MIN